

Moshi Moshi

Edmonton Japanese Community Association

Vol. 27, No. 6, July - August 2002

Japanese Pavilion (Site #16) Edmonton Heritage Festival 2002 August 3 - 5 at Hawrelak Park

Japanese Pavilion Hours:

Saturday August 3: noon to 7 pm

Sunday August 4: 10 am to 7 pm

Monday August 5: 10 am to 6 pm

Come out and enjoy the performances, demonstrations and exhibits of Japanese culture including **taiko**, **odori**, **bonsai**, **origami**, **shuji (calligraphy)**, **karate** and **kenjutsu (art of the sword)**. Outdoor performances begin each day at noon and on the hour throughout the day. Also, sample some **yakitori**, **tako-yaki**, **inarizushi**, **iced coffee**, and other cold beverages at our food booth outside the main tent.



The Japanese Pavilion is a joint effort of EJCA, The Metro Edmonton Japanese Community School, and the various Japanese Cultural Groups

In This Issue

English & Japanese (J) Sections

| | | | | | |
|---------------------------|--------|-----------------------|--------|--------------------------------|--------|
| Heritage Festival..... | 1, J-1 | Shizuye Sugiyama..... | 4 | Stone Lantern..... | 8, J-3 |
| EJCA Board..... | 2 | Donations..... | 4 | Centre Manager Position... | 9, J-6 |
| Submission Deadlines..... | 2 | Upcoming Events..... | 4 | EJCA Awards..... | 11 |
| President's Corner..... | 3, J-2 | Museum Merger..... | 5 | Seniors Golf..... | 11 |
| Nikkei Heritage Day..... | 4 | Lethbridge Trip..... | 6, J-3 | Roger Obata..... | 12 |
| | | Dance Concert..... | 6, J-4 | Advertisements..... | 13-15 |
| | | Karate for Women..... | 7 | Heritage Festival Volunteers.. | J-6 |



2001 - 2002 EJCA Board of Directors

President

Yumiko Hoyano - 437-7730

1st Vice-President

Hideji Ono - 458-7269

2nd Vice-President

Mike Murakami - 433-9029

Treasurer

Tak Nagata - 426-2179

Secretary

Jim Hoyano - 437-7730

Finance Committee

Tak Nagata - 426-2179

Sam Sasano - 481-9328

Social Committee

Florence Ingham - 475-4389

Noriko Fujino - 475-7339

Seniors

Noriko Fujino - 475-7339

Aki Fujino - 475-7339

Sports & Youth

Greg Shimizu - 436-2416

Hideji Ono - 458-7269

NAJC Committee

Yumiko Hoyano - 437-7730

Scholarships & Awards

Yoshiaki Hirata - 438-2747

Daiyo Sawada - 436-4797

Membership

Mike Murakami - 433-9029

Wellness-In-Living Committee

Sam Sasano - 481-9328

Yumiko Hoyano - 437-7730

Past-President

Florence Ingham - 475-4389

Joint Committee

Ken Tanaka 466-8166

Mike Murakami - 433-9029

Published by

Edmonton Japanese
Community Association

Editorial Address:

6750 - 88 Street
Edmonton, Alberta T6E 5H6
Tel: (780) 466-8166
Fax: (780) 465-0376

English section editor:

Jim Hoyano

Japanese section editor:

Yumiko Hoyano

Support Staff:

Soly Sawada
Daiyo Sawada
Tom Nakashima
Sandy Nakashima

"Moshi Moshi" is a publication of the Edmonton Japanese Community Association. Its objective is to disseminate information of interest to the Japanese community, including announcements of upcoming events.

We are grateful to the businesses who have placed advertisements which help to defray the cost of publishing.

**Deadline for Submissions for the Next Issue
(Vol. 28, No. 1) is September 10, 2002**

Submission Deadlines for other upcoming issues:

Volume 28, No. 2 - November 10, 2002
Volume 28, No. 3 - January 10, 2003
Volume 28, No. 4 - March 10, 2003
Volume 28, No. 5 - May 10, 2003
Volume 28, No. 6 - July 10, 2003



President's Corner

Yumiko Hoyano

June 15th, the day we held our annual Japanese Community Picnic turned out to be a very nice day. Although the gathering was rather small one with about 50 community members, we had a fun-filled time. The JETAA was holding an orientation day on the same day so about 40 of them joined us for lunch. Those young people who are leaving for Japan to teach English in about a month were rather anxious to talk to Japanese, and during lunch they obtained first hand information from our community members.

During the summer, we said goodbye to Mr. and Mrs. Shidara, and we welcomed Mr. and Mrs. Yoshikazu Takeuchi, the new Consul-General of Japan in Edmonton. The board had an opportunity to meet with them on July 6 for lunch.

Our next big event is the 2002 Edmonton Heritage Festival August 3 to 5. The construction of the Pavilion is on August 2, Friday and take down is on August 5, Monday at 6:00 PM. If you can lend a hand, it would be much appreciated. I have advertised for volunteers at the Japanese pavilion at the International Center at U of A and a fairly large number of people responded. So thanks to all of them who will be helping us at the Pavilion.

We will be making yakitori chicken skewers for the Heritage Festival on July 20 from 9:00AM to around 4:00 PM at the Centre and we need volunteers for that too, although you will probably be reading this after that date.

On September 28 we are having the Nikkei Heritage Day Celebration and Annual General Meeting. The Nikkei Heritage Day planning committee (Gordon Hirabayashi, Daiyo Sawada, Mike Murakami, Yumiko Hoyano) have brainstormed to come up with an interesting event for you. This year is the 125th anniversary of the first known Japanese immigrant to Canada, so the committee wants to focus on the new arrivals, namely the Ijusha or post-war immigrants from Japan. **"Being and Becoming Japanese Canadians"** is the title of the bilingual panel discussion in Japanese and English about Ijusha. This panel will focus on "adjusting to Canadian life", "some of the difficulties they encountered", and other things. EJCA is finding lack of participation of recent Ijusha in EJCA activities and would like to

find out how we can attract more of them. This panel discussion will provide an opportunity for them to participate and speak up.

At the same event, EJCA is holding the Annual General Meeting. We are recruiting new board members. If you are interested in serving on the board, please let me or any of the board members know. Please mark your calendar for this interesting event on September 28.

The Wellness-in-Living Committee is getting ready for the fall "Envisioning Workshops". We are currently preparing a mailing list of people of Japanese heritage living in the greater Edmonton area by going over the Edmonton telephone book, picking up Japanese sounding last names. The problem with this method is that some people, mostly Japanese women married to non-Japanese, will not be included. If you are one of them and wish to be included in the mailing list, please contact one of the Wellness-in-Living Committee members. The Envisioning Workshops are on October 26, November 9 and 16. An invitation letter will be mailed out during the summer. It is essential to attend all three workshops.

On November 16 we begin the exhibition of "Unearthed from the Silence" at the Centre. When Japanese Canadians were relocated from the West Coast, some people living in the Steveston area, south of Vancouver, buried their precious belongings in the ground, hoping to recover them after they returned. They never came back. When the City of Steveston cleared the area where Japanese families used to live, to make a park, they discovered these items which belonged to former JC residents. The Japanese Canadian National Museum collected them and made it into a traveling exhibition. We are fortunate to find out about the exhibition and able to showcase them to our community. The opening of this exhibition coincides with the last Envisioning Workshop, and I hope a large number of people will come out to see it. More details will be in the next issue.



Nikkei Heritage Day Celebration

Being and Becoming Japanese Canadian
EJCA Annual General Meeting

- Date:** Saturday September 28, 2002
- Place:** Japanese Cultural Centre (Edmonton), 6750 - 88 Street
- Time:** 5:00 pm - 9:00 pm
- Dinner:** The exact format yet to be determined,
but it will be free for EJCA members

Please confirm your attendance by September 25 (Centre - 466-8166)

Program:

Since 2002 is the 125th Anniversary of the first immigrant from Japan (Manzo Nagano in 1877), the NHD Committee decided that the NHD celebration would focus on 'new' arrivals to our community, that is, the Ijusha or post-war immigrants from Japan. The theme is titled "Being and Becoming Japanese Canadian", and the main session will be a panel discussion composed of ijusha members of our community. This panel will touch on subjects such as 'adjusting to Canadian life', 'difficulties encountered', 'humorous anecdotes', etc. At present, the panel consists of 'older' ijusha who have lived in Canada for more than 30 years, so we encourage 'newer' ijusha to participate. Please contact any board member if you would like to participate and present your views.

Finalized details of the Nikkei Heritage Day program will be published in the next Moshi Moshi, but please mark the date on your calendar now!

Mrs. Shizuye Sugiyama is now located at McConnel Place North.
She welcomes all her friends to visit her there.

McConnel Place North
9113 - 144 Avenue
Edmonton, AB T5E 6K2
(telephone: 780-496-2575)

Donations

EJCA and Moshi Moshi gratefully acknowledges generous donations from the following:
Bob Miyagawa, Edmonton

Calendar of Upcoming Events

| | |
|--------------------|--|
| August 3-5, 2002 | Heritage Festival at Hawrelak Park |
| August 28, 2002 | EJCA Seniors Club meeting & lunch, at the Centre beginning at 11:00 am |
| September 11, 2002 | EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:30 pm |
| September 28, 2002 | Nikkei Heritage Day Celebration/EJCA AGM, at the Centre 5:00 pm |

Merger of the Japanese Canadian National Museum Society (JCNMS) and the National Nikkei Heritage Centre Society (NNHCS)

Keiko Miki, NAJC President

Judy Hanazawa, Vancouver JCCA President

The National Association of Japanese Canadians, as a primary stakeholder involved in the early stages of the Museum's formation, continues to hold an interest in its development. Prior to the inaugural exhibition of the JCNM at the NNHC in September 2000, the Museum was funded through a grant of over \$300,000 contracted by the NAJC from the Japanese Canadian Redress Foundation. Since its opening at the NNHC, the Museum has been developing a profile in the museum community, working on projects with universities, presenting papers at conferences, promoting group tours and establishing education programs as well as planning future exhibits.

The mandate of the Greater Vancouver JCCA and its constitutional purpose includes supporting the history and cultural heritage of Japanese Canadians. The JCCA has consistently supported the ongoing growth and development of the Japanese Canadian National Museum.

With the unfortunate departure of the executive director, and the uncertain future of various proposed projects, community members expressed concern about the ongoing operation and stability of the national museum. In recent months, concerns about the museum have also come to the attention of the Greater Vancouver JCCA. On June 5th, Judy Hanazawa and I representing the NAJC and Harry Aoki of the Greater Vancouver JCCA, met with the Museum executive, President Stan Fukawa, Vice-president Frank Kamiya, Director Tama Copithorne, and Treasurer Dennis Shikaze. It is appreciated that the executive openly reviewed the current status of the museum. There is uncertainty in operations areas such as personnel and employee relations, financial status and budgeting and program and project development. Unfortunately it has become clear that the JCNM is unable to continue functioning as an independent body and needs further support to fulfill its mandate as a credible national institution representing the history of Japanese Canadians.

A follow up meeting between the NAJC, Greater Vancouver JCCA, and NNHCS representatives, President Mits Hayashi, Director Robert Banno, and CEO Cathy Makihara provided optimistic discussion about future planning for the merged organization which would oversee the operation of both the national museum and the Nikkei Heritage Centre. The NNHCS has been working towards the merger of the JCNM and NNHC boards by establishing the constitution, policies, and the Nikkei Foundation, which will be the charitable arm for fundraising for the programs and operations of the new society. We were assured that the mandate of the Museum will be preserved and that the Museum will be featured prominently in the building. There are still questions that will need to be addressed such as the process of election of the new board. But with strong leadership of the merged society board, we look forward to new beginnings to establish the museum as a vehicle to link communities across the country to preserve our common heritage.

The NAJC and the Greater Vancouver JCCA have continuing concerns about the stability and survival of the JCNM as it currently stands. For this reason, we endorse the merger of the JCNMS and NNHCS. With the merger, we are hopeful that the national museum will be strongly supported by a new society with a viable fundraising support base, structural organization, and operational policies to ensure fairness and consistency in areas such as personnel relations and employment standards. There will be a foundation to ensure that programs, exhibits and projects of national significance and stature can be presented to all Canadians.

We encourage you to get involved in the continuing development of our national institution. We are optimistic that under the new structure, the museum will grow and prosper to become a place where people will come to learn the history of Japanese Canadians in these last 125 years and in the future. We have an important and yet unfinished story to tell.

From the Seniors Club & the Karaoke Club

Trip to Lethbridge & Waterton National Park, August 31 - September 2, 2002

On the morning of August 31, members of the Seniors Club and the Edmonton Karaoke Club will board a bus for Lethbridge.

The Karaoke club was invited by the Lethbridge Karaoke club to join them in a Karaoke Concert. Since the Karaoke Club is chartering a luxury tour bus, they asked the Seniors Club to join them for the trip. Since the Seniors Club had not yet decided on a place to go this year, they decided to accept the offer to go to Lethbridge & Waterton

The tentative schedule is as follows:

Saturday August 31:

Depart early am from the EJCA Centre
Lunch in Calgary
Check into Lethbridge Lodge Hotel
Evening free

Sunday, September 1:

Day trip by bus to Waterton Park
Karaoke Concert in evening

Monday, September 2:

Nikka Yuko Japanese Garden - morning
Back to Edmonton in the afternoon

There are still a few seats available on the bus. You do not have to be a Senior or Karaoke Club member to go on this trip. If you are interested in joining the trip, or would like more information, please contact Rick Hirata (438-2747) or George Tsuruda (475-7147).



Japanese Dance Concert at Horowitz Theatre

Keiko Frueh, Wakaba-Kai

We are very happy to report that our dance concert on Friday, May 24, 2002 at the Horowitz Theatre, University of Alberta was such a success, it was well received by an enthusiastic audience of approximately 530, with a standing ovation.

This concert took two years of planning and making. With our Iemoto we discussed in early 2000 to have another concert after our 1999 recital at the Provincial Museum Theatre. We booked the Horowitz Theatre at the University of Alberta in January of 2001 for May 24, 2002.

From November 9 to 19, 2001, we held workshops by our Iemoto from Japan for group and individuals. The workshop was intensive and the concert's program started to take shape.

In December 2001, we started to order our costume materials and small props necessary for the concert, from Japan. Costumes (Kimonos), small props, such as fan, clothes towel and umbrella are a very important parts to Japanese Dance, they set up mood, shape and extend expression of Dance Drama. We made simple and elaborate Kimonos, props and back drops ourselves as much as we could to keep our budget to a mini-

mum.

We contacted Vancouver Tatsumi Group Director Mrs. Chiyoko Hirano (Tatsumi Yoshikiyo Sensei), Lethbridge Momiji-kai, Calgary Kaede-no-kai for their participation in this concert. We first met these groups in 1979, so we have known each other for over 20 years.

We had six dancers from Vancouver, three from Lethbridge, three from Calgary and our Iemoto from Japan and eight of Wakaba-kai, there were 21 performers altogether. The first part of our program, we began with the familiar Sakura Sakura and throughout we kept a combination of classical, contemporary and folk pieces. It was such a joy to see Vancouver group's young power with finesse, Lethbridge's refined congratulatory dance and Calgary's noble warrior with hakama costumes. For the second part we selected classical more traditional pieces of Naga-Uta and began with Matsu no-Midori accompanied with live music of Shamisen instrument, followed by Fuji Musume (Wisteria Maiden), Ame no Goro (Goro in the rain), Musume Dojoji (The Dancing Girl at the Dojoji Temple) and Tomo Yakko (A Footman). Those numbers were chosen carefully for a

Continued on Page 7...

Dance Concert...Continued from Page 6

Canadian audience in mind. We wanted to convey a powerful Dance Drama with a light touch. Musume Dojoji's costume change, called hiknuki (pulling out) occurred right in front of audience. We are confident that we brought out a variety of characters in an easy enjoyable way to understand Japanese culture.

After the show, we welcomed the audience on to

the stage to mingle, talk and take pictures with the performers. It was fun to talk to grade 2 and 7 students and their teachers.

On behalf of Wakaba-kai, I thank EJCA for the kind donation and tremendous support which made this memorable concert possible.



KARATE FOR WOMEN

Edmonton Women's Gojukai Karate Club

REGISTRATION NIGHT:

SEPTEMBER 3 & 5, 2002, 7:00 PM to 9:00 PM

at the Edmonton Japanese Community Association

6750 - 88 Street, Edmonton, Alberta

Women's Classes held every Tuesday and Thursday
8:15 PM to 9:45 PM

Fees: \$200 per 4-month session

NEXT SEMESTER: SEPTEMBER - DECEMBER 2002

**NEW BEGINNER CLASS!
NO EXPERIENCE NECESSARY!!**



For more information contact Mrs. Dana Nawata (780) 437-2353

A Stone Lantern's Story...

Mike Murakami

While the main purpose of the Kurimoto Garden (in the University of Alberta's Devonian Botanic Gardens) as an "authentic" Japanese Garden is to provide a unique place for cultural exchange between Japanese and Canadians, the Garden's design and tranquil beauty subtly reflects Alberta's vast geography of mountains, forests, grassy hills, streams and lakes which transcend the bounds of culture and language. Adding to the overall feeling of a genuine Japanese Garden, are authentic Japanese structures such as lanterns and viewing shelters.

Within the Garden are six authentic Japanese stone lanterns (ishi-doros) that were carved from solid granite. The most recently introduced lantern, located near the steps to the Garden's belfry, has an interesting Japanese Canadian story with an Edmonton connection. This 5' granite lantern was shipped from Japan to Victoria about 75 years ago by Masa Yoneda's father, Kasaburo Takahashi, as a memorial to his father. Kasaburo Takahashi appreciated the many ishi-doros at the resorts, and hot springs he visited with his father in Japan before his father died.

The lantern became the focal point of a beautiful Japanese garden which the Takahashi family created at their Gorge Road home in Victoria, B.C. Before W.W.II, the Takahashi's beautiful Japanese garden was so renowned that the city of Victoria included it as a venue for their sight-seeing bus tours. Their garden also hosted several Annual Junior League Chrysanthemum Sales and Teas, held each Armistice Day to raise money for the Queen Alexander Hospital for Crippled Children.

During W.W.II, the government Custodian confiscated and sold the Takahashi family home, as they did to the property, businesses and possessions of all those of Japanese ancestry in Canada. The subsequent owner sold off all the prized, imported dwarf plants and shrubs, but remarkably, the granite ishi-doro survived. Years after the end of W.W.II, Masa Yoneda (Mrs. Yoshitaro Yoneda) was able to purchase the ishi-doro from the owner at that time, and relocate it to her son Bruce's home in Victoria.

In May 27, 2000 Masa donated the ishi-doro to

the Devonian Botanic Gardens, as a memorial to her parents, Kasaburo and Toyo Takahashi. Today, the ishi-doro brought to Victoria, B.C., 75 years ago by Mr. Takahashi, as a memorial to his father has a "happy" home in a beautiful, authentic Japanese garden near Edmonton, and is once again being enjoyed by many people for its charming hexagonal design. So, whenever you visit the Kurimoto Garden, look for the ishi-doro located beside the steps, at the base of the Garden belfry, and you'll find a Japanese stone lantern with a remarkable Japanese Canadian story and journey.



Masa Yoneda with Dr. Michael Hickman, Associate Director of The Devonian Botanic Gardens and the ishi-doro, June 6, 2002

Position Available

Centre Manager/Caretaker - EJCA-ACL Centre

The Edmonton Japanese Community Association & the Argyll Community League is looking for a highly motivated manager/caretaker for its centre located at 6750 - 88 Street, Edmonton. The position works under the direction of the joint committee of EJCA and ACL. The position is approximately a 2/3 times position (about 100 hr/month weekdays).

General Duties

Keep the Centre clean (interior and exterior); book facilities at the Centre (answer any inquiries regarding the Centre and show the facilities to prospective renters, draw up contracts, etc); work closely with the Joint Committee to ensure that the Centre is run efficiently; set up and maintain an invoicing system; monitor alarm system; maintain an inventory of all furniture and equipment; buy supplies; do minor inside and outside repairs to the building as required; attend all EJCA and Joint Meetings; do miscellaneous duties as required by ACL or EJCA.

The Successful Candidate will Possess Many of the Following Skills:

Good verbal and written communications skills; management skills to make sound decisions with limited supervision; computing skills to set up and maintain accounting and booking systems; various technical skills such as carpentry, plumbing, electrical, locksmith; have flexible hours to show the hall, answer alarms at the Centre and meet other client needs; must be physically fit.

Salary is dependent on qualifications

Closing date for applications is September 1, 2002

Starting Date: Negotiable, but no later than January 2003

Please submit your application, including a resume to:

EJCA - ACL Joint Committee
6750 - 88 Street
Edmonton, Alberta
T6E 5H6

If you require more information,
please call 466-8166 (Monday - Thursday, 10 am to 4 pm)

EJCA Education and Cultural Awards Program

The following 3 awards are available this year. **Application forms are available at the EJCA Cultural Centre, 6750 - 88 Street, Edmonton, AB T6E 5H6 (Tel: 466-8166). The deadline for receipt of all applications is September 15, 2002.** Please read the following descriptions for each award.

1. Kimiko Shimizu Arts and Cultural Development Grant

The Kimiko Shimizu Arts and Cultural Development Grant, in an amount up to \$500 is awarded annually to support activities or projects with a strong cultural/craft component appropriate to the Japanese Canadian community. For example, applicants might study with a tea master, attend a taiko workshop, publish poetry, practice sumi-e, attend a haiku conference, collect historical artifacts, carry out a specific project (studying in Japan, developing special media), attend a karate dojo, conduct research, prepare a manuscript, and so on.

Some important criteria for this award are:

1. Application for the grant must be made by an individual
2. The applicant must be a member in good standing of the EJCA for the past two years. If the applicant is a student or child, then the applicants parents must be members in good standing for the past two years.
3. There is no age restriction for applicants.

2. EJCA Scholarship

An award of \$500 to a student graduating from high school this year and attending a recognized post secondary institution in the fall. This award will be given to honor a student exhibiting a combination of high academic standing out of Grade 12 and leadership skills.

1. Age maximum is 25 years old or younger to be eligible.
2. The applicant or in the case of students, the parents must be a member in good standing of the EJCA for the past two years to be eligible for the award.

3. June Yamamoto Memorial Scholarship 2002

A \$500 scholarship for either an incoming or existing student in an post-secondary institution. The recipient should be someone who is balanced with interests in the community, continuing education and has reasonable grades. There are no age or nationality restrictions, except they or their families must be members of EJCA.

12th Annual National J.C. Seniors Golf Tournament

Tuesday, August 13, 2002
Wednesday, August 14, 2002

Place: The Links at the Grove (Spruce Grove, Alberta)

Accommodation arrangement at the Fantasyland Hotel, West Edmonton Mall

For information and applications, please contact:

| | | |
|------------|-------------------|--------------|
| Calgary | Mori Ohara | 403-288-5709 |
| Edmonton | George M. Matsuba | 780-469-4719 |
| Lethbridge | Sab Kamitakahara | 403-328-2123 |



A Tribute to Roger Obata

Keiko Miki, NAJC President

We were saddened to hear that Roger Obata passed away on May 28, 2002 in his 87th year. Roger was the founding President of the National Association of Japanese Canadians, formerly known as the National Japanese Canadian Citizens' Association established in 1947. He demonstrated leadership in numerous significant events that have taken place in the past 60 years in the Japanese Canadian community such as the Japanese Canadian Centennial Celebrations.

Roger's persistence and focused efforts in the fight from redress for the injustices suffered by Japanese Canadians during and after the Second World War were rewarded, when on September 22, 1988, the Canadian Government acknowledged the injustices and he witnessed the signing of the negotiated Redress Agreement. He felt that the redress campaign really started with the Bird Commission in the 40s. Despite community strug-

gles, pessimism, and fear of backlash, Roger always believed that the people of Canada were fair minded and in the end would support redress.

He was a role model for the sansei generation with whom he worked side by side during the movement in the 80s. Despite his failing health in more recent years, Roger continued to attend NAJC Annual General Meetings, the last one in 2000 in Vancouver during the opening of the National Nikkei Heritage Centre. He always enjoyed talking about new challenges with the upcoming young leaders.

Roger lived to see the completion of the book called, *Japanese Canadian Redress, The Toronto Story* that attempts, "to recognize the personal sacrifices mad by many 'unsung heroes' of the Redress movement in Toronto". Roger Obata was a tenacious activist who was ahead of his time in the fight for justice. He will always be remembered for his unwavering dedication to the Japanese Canadian community, as a great leader and a proud Canadian.

Join us at the "Meeting Point"

The National Conference of Japanese-Canadians and Japanese Immigrants, "Meeting Point" is going to be held as follows:

Place: Toronto Japanese Cultural Centre
6 Garamond Court, Don Mills, ON

Date: Saturday November 30 (all day) & Sunday December 1 (morning only)

Registration: Evening of Friday November 29. There will be a get-together after registration.

Accommodation: Crowne Plaza Hotel, Don Valley (10 minute wal from the Cultural Centre)

Applications should be sent by October 20, 2002.

Many Japanese communities, immigrant groups and individuals from Vancouver to Montreal are anticipated to attend. The objectives of the conference were detailed in the May-June 2002 issue of Moshi Moshi.

For more information, please contact:

Yumi Schoenhofer, (613) 270-8638 (Tel/Fax)

156 Insmill Cres. Kanata ON, K2T 1G2

yschoenhofer@hotmail.com (please write in English or Romanized Japanese)

Events Calendar for 2002

(Some events are tentative, but updates will appear in future issues of Moshi Moshi)

| | |
|--------------------|---|
| August 3-5, 2002 | Heritage Festival at Hawrelak Park |
| September 28, 2002 | EJCA Annual General Meeting & Nikkei Heritage Day Celebration |
| October 5, 2002 | Bazaar - Bake Sale & Rummage Sale |
| December 14, 2002 | EJCA Christmas Party |

A Major Wellness Company's Launch into Japan takes their International Expansion up a Notch

Japan is the largest direct selling market in the world with sales in 2000 exceeding US\$ 30 billion. One of the reasons for this success is the productivity of the Japanese Associates. A typical Associate in Japan is 7 times more productive than his/her counterpart in the U.S.

Technology Provides a Tremendous Opportunity for You to Build a Large International Business, From Your Home, with This Company

Acquire Knowledge

www.unitoday.net/amackay

www.unitoday.net/lgrainger

Contact

Allan MacKay (780) 443-3190
Larry Grainger (780) 992-0416

PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL
ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT
428-8251

#6, 10235 - 111 Street
EDMONTON, ALBERTA T5K 2V5
TELEPHONE (780) 428-8251

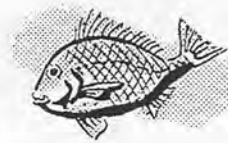


Edmonton Japanese Christian Church



Worship Service: Sundays at 2:30
Evangelical Covenant Church
8501-82 Avenue
Mailing Address: 4218-107 Street
Phone: 440-1549
Email: ejpc@telusplanet.net
webpage: www.telusplanet.net/public/ejpc

Pacific Fish World



*Carries many kinds of Japanese foods
Variety of Sashimi and Sushi Available
Oriental Foods*

(Kimchi, Bulgogi, Bulgalbi, etc.)

Fresh Meats Available

(Shabushabu, Sukiyaki, Baul-Go-Gi Meat)

Items Sold in Bulk or Individually

Friendly and Courteous Services

**Restaurant Supply Orders
Available on Request!**

#52, 9703 - 41 Ave., Edmonton, AB
Tel (780) 414-0946

AGEING????

**ARTHRITIS? ASTHMA? STRESS?
FATIGUE? CANCER?
PMS? MENOPAUSE? BACK PAIN?
LACTOSE INTOLERANCE?**
There is a natural alternative!
**EV1 (Elk Velvet), Ginseng, Aloe Vera,
Shark Cartilage Extract, & MORE!**

INNERSENSE INTERNATIONAL

*Nutritional Supplement Company
- Alberta Based -
All products researched and tested by some
of Canada's leading scientists.
100% PURE, NO ADDITIVES*



**Available from Independent
Distributor:
Mary S. Naito
(780) 437-1426**

Evening Star Travel

- Tours (music tours, ski trips)
- Special fares and last minute seat sales
- Hotel bookings
- Special Asian fares
- Cruises

**11218 - 76 Avenue
Edmonton, Alberta
Telephone: (403) 431-0363
Fax: (780) 431-0356**

MACHIDA COMPUTER SYSTEMS

Custom Assembled Computers
Televisions * Electronics * VCR's
(Sales and Service)

David Machida
(dmachida@superiway.net)

90 Garnet Crescent Sherwood Park, AB
T8A-2S4 Ph/Fax 403-467-5377



**MIKADO
RESTAURANT**

**JAPANESE
FOOD
IN
THE
FINEST
JAPANESE
TRADITION
SUSHI**

The Mikado Restaurant is the first Japanese Restaurant of its type in Alberta. In our food and decor we endeavor to provide you with an authentic picture of Japan. The background music is Japanese Folk Music. It tells many stories of our way of life. Taste deliciously prepared Japanese specialties, served in your own private "TATAMI" Room. We are licensed to serve Japanese sake, wine and Japanese beer.

Brand New Location!!

BUSINESSMEN'S LUNCHEON

**RESERVATIONS: 425-8096
10350 - 109 STREET**

ROBATA

TONY the TAILOR

**ALTERATION SPECIALIST
JUNKO DARASENG**

Specializing in LEATHER, FUR & SHEEPSKIN
All types of mens & ladies clothes, coats & jackets

2nd Fl. 10145 - 104 Street
Edmonton, Alberta T5J 0Z9

Telephone
426-4654

Open - Monday-Saturday



Commissioner for Oaths



RE/MAX
Real Estate
Independently Owned and Operated

Alder J. Currie C.D., FRI, CRES.
Fellow of the
Real Estate Institute,
Certified Real Estate Specialist



457-3777
Fax: (403) 478-9315
Residence: (403) 478-6812

エドモントン・ヘリテージ・フェスティバル
2002年8月3日(土)、4日(日)、5日(月)

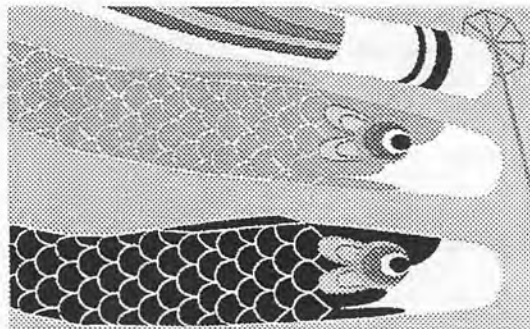
日本館へお出かけください!
16番館です

日本館 (16番館) 開館時間
8月3日 (土) 正午から7時
8月4日 (日) 10時から7時
8月5日 (月) 10時から7時



恒例のヘリテージ・フェスティバルです。今年も日本館へおいでください。太鼓の演奏、踊り、盆栽、折り紙、習字、空手、剣術などの日本の文化のデモンストレーションが行われています。野外のプログラムは土曜日午後一時から、日曜日、月曜日は正午から始まります。各パフォーマンスは約30分、各時ごとに5時まであります。またフードの部では焼き鳥、いなり寿司、たこ焼、アイス・コーヒーなどを用意しています。フード部は日本館テントの外側にあります。

日本館はエドモントン日系人協会、日本語学校と各種日本文化団体の協力で出来ています。



EJCA会長の言葉

ホヤノユミコ

コミュニティー・ピクニックのあった6月15日は晴天のとても気持ち良い日となりました。集まった人数は50名くらいのこじんまりとしたイベントでしたが楽しい一日でした。ちょうど同じ日に一月後に英語の先生として日本へ行くJapan Exchange and Teaching (JET)学生のオリエンテーションがあり、ランチにコミュニティーの人達と合流し、いろいろと日本に関する情報を集めていました。若い人達の希望に満ちた表情は心ななむものがありました。

この夏、私たちは設楽総領事夫妻との別れがあり、竹内新総領事を迎えました。役員会は7月6日の昼食会で新総領事ご夫妻とお会いする機会がありました。

次の大きなイベントはエドモントン・ヘリテージ・デー・フェスティバルです。日本館の建設は8月2日(金曜日)の夕方から始まり、8月5日(月曜日)の夕方には取り壊し作業があります。手伝ってくださる方々は会場へ来てください。今年は大学のインターナショナル・センターへボランティア募集の広告をだしましたのでかなり大勢の申込がありました。ヘリテージ祭期間中ボランティアとして働いてくださる皆様、ありがとうございます。ボランティアの時間割りをこの号に掲載してあります。ご参照ください。

9月28日(土曜日)は日系ヘリテ

ジ・デーと年次総会があります。日系ヘリテージ・デー計画委員会(ゴードン・ヒラバヤシ、ダイヨー・サワダ、マイク・ムラカミ、ユミコ・ホヤノ)は知恵を絞って興味深いイベントを考えました。今年はカナダ移民第一号のマンゾー・ナガノがカナダへ上陸してから125年になります。それを記念し、委員会は新しく到着した人達、つまり、移住者に焦点を当てることにしました。戦後カナダへ移住してきた人達による英語/日本語パネル討論「日系人であること、日系人になること」を通じて「移住者のカナダへの順応」や「直面する種々の困難」などを議題として取り上げていく予定です。EJCAは最近到着した移住者の参加が少ないことを懸念し、会をこれらの人達にも魅力ある場所とする方法を見付け出そうとしています。これは新しい移住者にとって参加し意見を述べる良い機会となります。大勢の移住者の参加を期待しております。

ウエルネス・イン・リビング委員会は秋の「エンビジョニング・ワークショップ」の準備をしています。現在、エドモントン及び近郊に住む日本/日系人メーリング・リストを作成するためにエドモントン電話帳から日本人らしき苗字を抜き出しています。

これは後ほど日系電話帳更新に使われます。この方法では日本人苗字でない日本人、特に非日本人と結婚している女性が抜けてしまうという問題があります。もしあなたがそのような一人で、メーリング・リストに名前を載せたい場合とか古い日系電話帳に名前の載っていない人は委員会の一人へ連絡してください。「エンビジョニング・ワークショップ」は10月26日、11月9日、16日に開催されます。夏の間に招待状が郵送されます。3回のワークショップ全部に出席することが条件です。

11月16日は「無言から掘り出された」展示会の開会日にもなります。日系人が西海岸から強制的に立ち退きさせられた時、バンクーバーの南にあるスティブストンに住んでいた人達は「宝物」を地面深く埋めて隠しました。後日回収するつもりだったのでしょうか。ですが彼等は帰ってくることはありませんでした。最近スティブストン市がもと日系人が住んでいたあたりを公園にするために掘返したところいろいろな物が出てきたのです。全国日系博物館がそれらの物を集めて、巡回展示会をするように計画しました。それが11月16日からEJCAセンターで開催されます。大勢の人達に見てほしいと思います。詳しい事は次号に書きます。

センター・マネージャー募集

センターが開館して以来8年間にわたってマネージャーを勤めてくださったケン・タナカが今年の年末で退職することになりました。EJCAはケンの仕事を引き継ぐ人を募集します。仕事の内容は英語部の同じ広告を参照にしてください。場合によってはマネージャーとケア・テイカーの仕事を分離することになるかもしれません。

石灯籠の物語

マイク・ムラカミ

アルバータ大学植物園内の栗本日本庭園は純粋な日本庭園として日本とカナダ間の文化交流のためのユニークな場所を提供してくれます。庭園のデザインと穏やかな美しさは山脈、森林、草原、溪流、湖など、アルバータの広大な地理をそれとなく反映し、文化と言語のつながりとなっていきます。純粋な日本庭園としての全体の雰囲気も助けているのが石灯籠や東屋でしょう。

庭園の中にはみかげ石から作られた6本の本当の石灯籠があります。最も最近加わった灯籠は鐘つき場のへの段のそばにあり、エドモントン在住の日系カナダ人との興味深い関連があります。この石灯籠は75年前、自分の父親の記念としてマサ・ヨネダの父、コサブロー・タカハシによって日本からビクトリアへ送られたものです。父親が亡くなる前にコサブロー・タカハシは父親に連れられて行かれた日本の方々の庭園や温泉で見た石灯籠を好んでいたのです。

BC州ビクトリア市のゴージロードの家に第二次大戦前に高橋家が築いた日本庭園でこの石灯籠は注目の的となりました。高橋家の美しい日本庭園はとても有名になりビクトリア市の観光バスが来るほどになりました。庭園では毎年アーミスティス・デーに菊展示会即売とお茶会を開き、障害のある子供のためのクイーン・アレキサンダー病院のための資金作りに貢献しました。

第二次大戦中、カナダの全日系人の家屋、土地、商売、所持品を政府管理人は没収し売却しましたが高橋家の家も売られてしまいました。家を手に入れた人達は輸入した盆栽や植木を全部売り払ってしまいましたが、みかげ石の石灯籠は残りました。戦争が終わってから何年後にマサ・ヨネダ（故ヨシタロー・ヨネダ夫人）はその当時の持ち主から買い取ることが出来、ビクトリアの息子ブルースの家へ

移しました。

2000年5月27日、マサは、両親コサブローとトヨ・タカハシ追悼の思いを込めて、石灯籠をデボンアン植物園へ寄付しました。今、75年前にコサブロー・タカハシが父親追悼のためにビクトリアへ持って来られた石灯籠はエドモントン郊外の美しい、日本庭園に落ち着き、再び、大勢の人達がその六角形のデザインを賞賛しています。この次栗本庭園を訪れる際には鐘つき場への階段のあがり口にある石灯籠をご覧ください。この石灯籠に託される日系カナダ人の物語とその灯籠がたどった道に思いを馳せていただきたいと思います。



シニア・クラブとカラオケ・クラブより

レスブリッジとウォータートン湖国立公園への小旅行

8月31日から9月2日まで

8月31日の朝、シニア及びカラオケ・クラブのメンバーはレスブリッジ行のバスに乗ります。

カラオケ・クラブはレスブリッジのカラオケ・クラブから合同カラオケ・コンサートへと招待されました。カラオケ・クラブは豪華なバスをチャーターするので、シニア・クラブも同行しないかと声をかけてくれました。今年の旅行の行く先を決めかねていたシニア・クラブは一緒に行くことにしたのです。

スケジュールは次の通りです。

8月31日：

EJCAセンターから朝早く出発。カルガリーで昼食。レスブリッジ・ロッジ・ホテルに到着。夜、自由

9月1日：

ウォータートン国立公園へ朝出発。夜、カラオケ・コンサート

9月2日：

朝、日加友好庭園訪問。午後帰途につく。

バスの席がまだ少し残っています。シニア・クラブやカラオケ・クラブのメンバーでなくともこの旅行に参加できます。ご希望の方はリック・ヒラタ(438-2747)またはジョージ・ツルダ(475-7147)へお電話ください。

日本舞踊公演会を終えて

フルー・ケイ子

若葉会

今ようやく公演会の後始末も終わって、ほっとしているところです。

この公演会はバンクーバー、レスブリッジ、カルガリーそして日本から私共の家元が参加して下さった合同公演会で、古典、新舞踊、民踊、三味線等幅広く日本文化の紹介ができたのではないかと思います。

昨年1月（1年半前）に会場となる大学の学生会館シアターに予約を取りに行ったのですが、4月5月は毎年きまったグループの公演で、もうスケジュールが入っていて、5月24日（金）しか残っていなかったのです。金曜日はエドモントン日本語学校の日でありますから、避けたかったのですが、致しかたなく、日本語学校の生徒さん達や関係者の方々に観ていただけなかったのが、残念でなりません。

NAJCより、\$ 2, 750のグラントをいただくことが出来、辰巳会よりご祝儀そしてEJCA、2、3の方からはご寄付もいただ

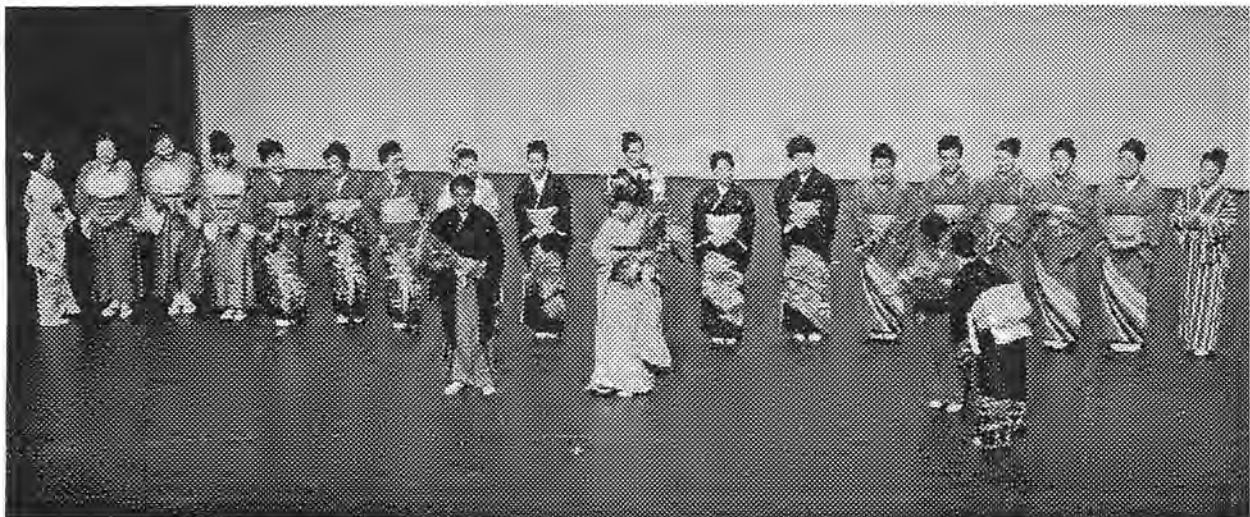
いたり、大勢の方にチケットを、売っていただいたり、買っていただいたり、ヴォランティアで裏方を手伝って下さった方々、この大勢の方々のサポートがあったればこそと、本当に、有難く若葉会一同心から感謝致しております。有難うございました。

一昔前とちがって、今は日本円が高くて、なるべく経費をかからないように、衣装を縫ったり、小道具の藤の枝等は市販のシルクフラワーと和紙で作ってみたい、道成寺の鐘は冷蔵庫が入ってきたカードボードをそのまま利用しました。衣装を着付けて下さる方も頼めないということで、みんなそれぞれ自分で着れるように、何回も何回も練習しましたので、一応着物が上手に着れるようになりました。

劇場を借りるにあたり、Tenant/Public Liability Insuranceを提出しないとイケなく、すぐ何かという訴訟問題が出てくる今日この頃で、現状のきびしさを感じ、お茶やコーヒー等をサブすることも改めて考えさせられているいろいろ勉強になりました。

日本舞踊は前にも云ったかもしれませんが、バックグラウンドの曲を表現してみせるダンスです。だから観て下さる方にわかって貰えなくてはいけないと、いつも思っています。第2部で長唄の踊りを紹介しましたが、長唄は三味線、鼓や笛といった和楽器のオーケストラです。私は父が邦楽好きで、子供の頃は踊りもやっていたので、よく聞いていたのですが、其の頃はそんなに意識もせず、ただ鳴っているって感じでしたが、年でしょうか、今やっとな邦楽の良さがほんの少しわかってきたような気がします。どの曲もすごく工夫されていて、よく出来ていますし、日本文化の素晴らしさ、奥の深さを感じるようになってきました。その音を聞きながら、踊っているのはとても楽しく一生踊り続けたい、学んで行きたいなあと思っているところです。

公演会を終えているいろいろ反省させられることもたくさんありますが、一生懸命練習したために見違えるほど上手になって、大勢の方に見て貰えたことは嬉しく、踊っていただいた方、そして見に来ていただいた皆様に、心よりお礼申し上げます。



Heritage Days Festival Volunteer for the Japanese Pavilion

ヘリテージ・デー・フェスティバル

ボランティア時間割り表

| | Saturday, August 3 | Sunday, August 4 | Monday, August 5 |
|-------------------|--|---|--|
| 9:00 AM - Noon | | *Kimi Tainaka Mitzi Doucette Daisuke Tanaka Yasin Khalaj | *Toyomi Oshiki Daisuke Tanaka Nobunori Mashimura Tomoko Saito |
| Noon - 3:00 PM | *Noriko Fujino Aki Fujino Mitzi Doucette Tami Tsujikawa Ai Sawai | *Yumiko Hoyano Daisuke Tanaka Takashi Kuboki* Yoriko Kyogoku Midori Matsumoto | *Ruby Tsuruda Rickie Higa Manuel Azuaje Eriko Kurosaki |
| 3:00 PM - 6:00 PM | *Flo Ingham Daisuke Tanaka Yoriko Kyogoku Sandy Huang | *Ruby Tsuruda Ricki Higa Soly Sawada Ikue Ueno | *Noriko Fujino Aki Fujino Mitzi Doucette Mayumi Tsujikawa Hiroshi Yokota |

People with * are supervisors for the shift.

Other Volunteers: Mari Yamamoto

